



COLLECTION DE CHŒURS

SANS ACCOMPAGNEMENT

pour servir à l'Etude du Chant d'ensemble
dans les Conservatoires et Écoles de Musique

par

F.-A. GEVAERT

Directeur du Conservatoire Royal de Bruxelles
Membre de l'Académie de Belgique et de l'Institut de France

et continuée par **A. BÉON**

Fascicule N° 6

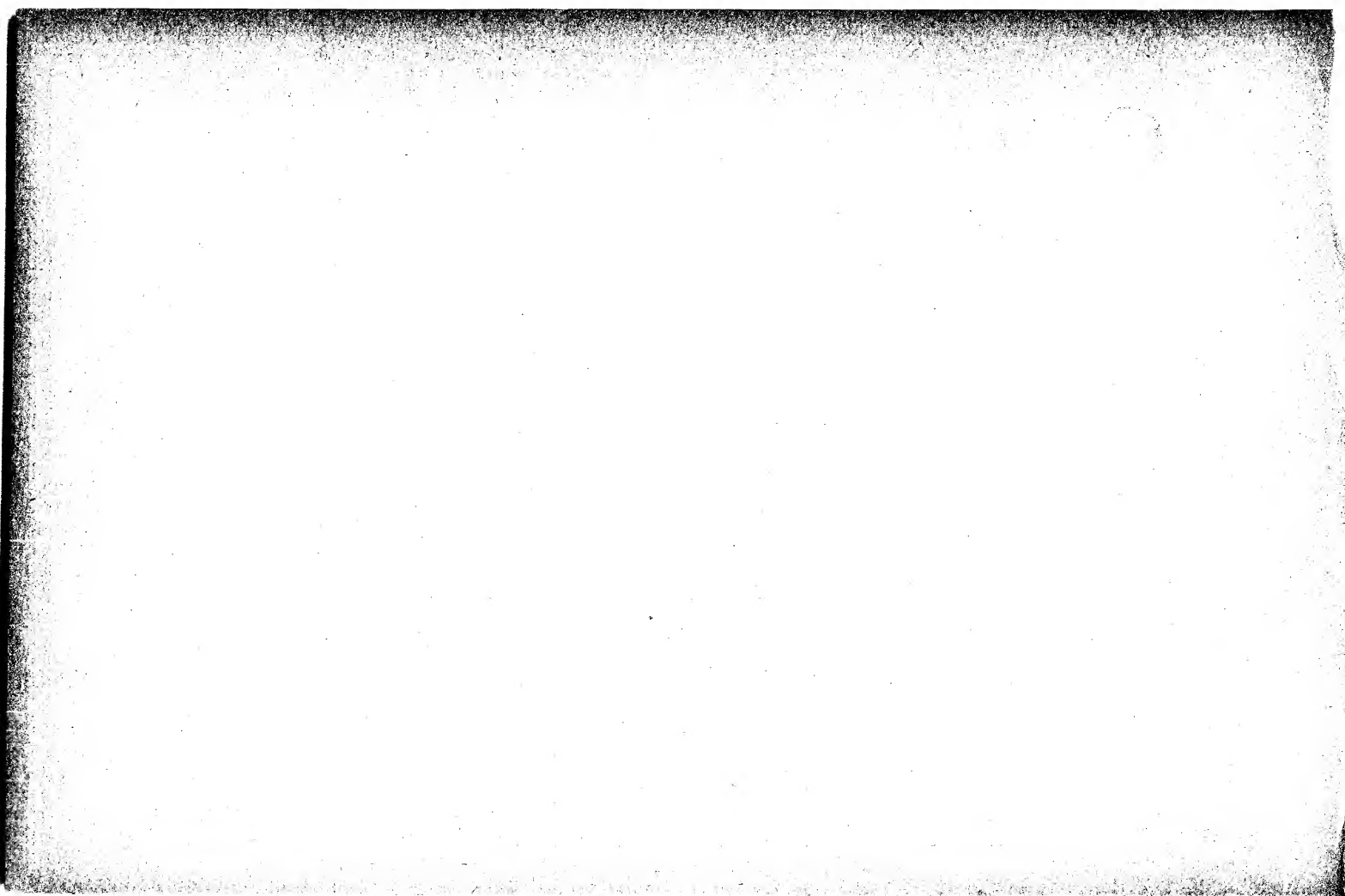
Prix net : 1 Fr.

Reproduction, traduction et exécution réservées.

HENRY LEMOINE & C^{ie}

17, Rue Pigalle, PARIS

44, Rue de l'Hôpital, BRUXELLES



Collection de Chœurs

SANS ACCOMPAGNEMENT

POUR SERVIR A L'ETUDE DU CHANT D'ENSEMBLE

dans les Conservatoires et Écoles de musique

par

F. A. GEVAERT

et continuée par A. BÉON

- 1^{er} FASCICULE. Quatre chants latins et trois hymnes françaises de RACINE, harmonisés à 3 voix de femme.
- 2^e FASCICULE. Dix chants populaires et religieux, harmonisés à 4 voix mixtes.
- 3^e FASCICULE. Chants religieux et populaires, harmonisés à 4 voix mixtes.
- 4^e FASCICULE. Chants religieux et populaires, harmonisés à 4 voix mixtes.
- 5^e FASCICULE. Huit Cantiques spirituels de J.-S. BACH (texte français), disposés à 4 voix mixtes et quatre chorals.
de J.-S. BACH (texte latin).
- 6^e FASCICULE. Onze Chansons françaises et wallonnes du XVII^e et du XVIII^e siècle, mises à 4 voix mixtes.
- 7^e FASCICULE. Six psaumes, mélodies du XVI^e siècle et quatre Noëls du XIII^e siècle, harmonisés à 4 voix mixtes.
- 8^e FASCICULE. Huit Chansons françaises du XVI^e et du XVII^e siècle, harmonisées à 4 voix mixtes, par A. BEON
(Copyright by Henry Lemoine et Cie, 1911).

HENRY LEMOINE & C^{ie}, ÉDITEURS

17, rue Pigalle, PARIS. — BRUXELLES, rue de l'Hôpital, 44

Reproduction, traduction et exécution réservées.

Observations préliminaires

1. En publiant cette collection on a eu pour but de mettre entre les mains des professeurs et des élèves un recueil de chœurs faciles, propres à servir d'exercices pour acquérir la sûreté de l'intonation, l'ampleur et la régularité de la respiration, la pureté de la prononciation.

2. Le personnel choral doit être composé de manière à ce qu'il y ait un nombre à peu près égal de chanteurs à chaque partie.

3. L'ensemble ne pouvant être parfait si chacun des exécutants n'est en état de chanter sa partie sans le secours d'un autre, le professeur fera bien de subdiviser le chœur en plusieurs petits groupes qui seront chargés, à tour de rôle, de chanter seuls une partie du morceau. Ce fractionnement du chœur alternant avec l'ensemble général, outre qu'il donne de la solidité et de l'aplomb au personnel choral, produit un charmant effet dans les compositions coupées en strophes.

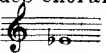
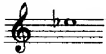

4. On ne se servira d'aucun instrument, sinon pour donner le ton et pour s'assurer, au cours de l'exécution, que la hauteur du diapason est restée la même. Dès que l'on s'aperçoit d'une déviation à cet égard, le mieux est d'arrêter l'exécution et, après un repos convenable, de recommencer tout le morceau, en renouvelant le contrôle jusqu'à ce que l'on soit parvenu à atteindre une fixité absolue dans le diapason. Une précaution essentielle à prendre, pour conquérir cette qualité précieuse, est d'exécuter toujours le morceau dans le ton indiqué par la notation que l'on a sous les yeux.

5. Les élèves dont la voix est de mauvaise qualité et la prononciation vicieuse ne doivent pas être admis à chanter dans l'ensemble avant que ces défauts rédhibitoires ne soient suffisamment corrigés. Jusque-là on fera bien de les exercer à part, comme dans un cours de chant individuel.

6. Le son doit être attaqué spontanément, sans dureté, mais avec assurance et fermeté. On s'attachera à éviter de mettre une aspiration devant les mots commençant par une voyelle. On s'abstiendra également de prendre le son en dessous, soit en commençant un membre de phrase, soit en quittant une syllabe pour articuler la suivante, soit en passant d'un son à un autre sur la même syllabe. — L'intensité du son ne doit pas s'affaiblir pendant toute la durée de la syllabe, à moins d'indication contraire, et l'interruption du son pendant l'émission des consonnes interposées entre les voyelles doit être à peine perceptible.

7. La consonne par laquelle commence un mot important de la phrase (verbe, adjectif ou substantif) doit être émise avec plus d'intensité, *surtout lorsqu'elle est placée sur un temps faible*, que celles qui séparent les diverses voyelles appartenant à un même mot. Les consonnes qui se prononcent à la fin d'un mot, soit isolé, soit lié au suivant, exigent une articulation plus faible encore. Toutes les consonnes en général doivent être prononcées nettement et avec rapidité, de façon à ne pas interrompre sensiblement le son.

8. En chantant les morceaux compris dans cette collection, on ne fera pas de nuances en dehors de celles qui sont indiquées. Maintenir le même degré d'intensité pendant un certain temps est infiniment plus difficile que de le varier. Les morceaux qui ne portent pas d'indication de nuances doivent être chantés d'un bout à l'autre à voix ordinaire (*mf* ou *mp*).

9. La délimitation des registres est un sujet trop complexe pour être traité d'une manière sommaire; on ne fera donc ici que deux observations nécessaires, applicables aux études chorales: 1^o les voix de femme et d'enfant (sopranos, contraltos) ne doivent pas monter en voix de poitrine au-dessus du *mi*₃ ; 2^o les ténors éviteront de chanter en voix de poitrine (ouverte ou claire) à l'aigu du même *mi*₃, noté pour le ténor ainsi ; 3^o les basses commenceront à sombrer après le *ré*₃  en montant.

10. Les respirations doivent être les mêmes pour tous les chanteurs d'une même partie; il est indispensable de les faire observer strictement dès la première lecture d'un morceau. Si dans les chœurs suivants elles se trouvaient être trop clairsemées pour le degré d'avancement du cours, on n'en augmentera pas le nombre; on animera plutôt un peu le mouvement au début de l'étude, sauf à l'élargir ensuite peu à peu.

11. En dehors des arrêts de la voix indiqués par la notation musicale, nous distinguons trois espèces de respirations que nous désignons chacune par un signe spécial:

a) Les *respirations complètes* marquées entre les mots du texte par une petite barre verticale. Elles séparent les vers, lesquels coïncident d'habitude avec les membres de la période musicale;

b) Les *demi-respirations* désignées par une virgule au-dessus de la portée. Elles se trouvent à la césure des vers, et marquent les subdivisions de la phrase mélodique et grammaticale;

c) Les *respirations de nécessité* que nous indiquons par une virgule placée entre parenthèses. N'étant commandées ni par la contexture de la cantilène, ni par le sens des paroles, elles peuvent être supprimées avec avantage dès que la plus grande partie du chœur sera suffisamment exercée à soutenir la voix (c'est-à-dire à conserver la respiration) en chantant.

1. LE TEMPS PASSÉ

Allegretto 72 = ♩ .

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

Rappe - lons la sou - ve - nan - ce Du bon temps pas - sé, | Rappe - lons la sou - ve -

Rappe - lons la sou - ve - nan - ce Du bon temps pas - sé, | Rappe - lons la sou - ve -

Du bon temps pas sé. —

Du bon temps pas sé.

- nan - ce Du bon temps pas - sé. Le goût n'était pas si bla - sé, L'esprit a - vait moins d'assu - ran - ce; —

- nan - ce Du bon temps pas - sé. Le goût n'était pas si bla - sé, L'esprit a - vait moins d'assu - ran - ce; —

Du bon temps pas - sé.

Du bon temps pas - sé.

mf Mais pour gui - der son i - gno - ran - ce Le cœur é - tait as - sez ru - sé; | *pp* Rappe - lons la sou - ve -
mf Mais pour gui - der son i - gno - ran - ce Le cœur é - tait as - sez ru - sé; | *pp* Rappe - lons la sou - ve -
 Mais pour gui - der son i - gno - ran - ce Le cœur é - tait as - sez ru - sé.
 Mais pour gui - der son i - gno - ran - ce Le cœur é - tait as - sez ru - sé.

mf Un peu alourdi
 - nan - ce Du bon temps pas - sé, | Rappe - lons la sou - ve - nan - ce Du bon temps pas - sé. |
mf Un peu alourdi
 - nan - ce Du bon temps pas - sé, | Rappe - lons la sou - ve - nan - ce Du bon temps pas - sé. |
pp Du bon temps pas - sé, — | *mf* Un peu alourdi Rappe - lons la sou - ve - nan - ce Du bon temps pas - sé. |
pp Du bon temps pas - sé, | *mf* Un peu alourdi Rappe - lons la sou - ve - nan - ce Du bon temps pas - sé. |

II
p Le Mai nous é - tait an - non - cé, Des arts c'é - tait la re - nais - san - ce; — Le sen - ti -
mf Le Mai nous é - tait an - non - cé, Des arts c'é - tait la re - nais - san - ce; — Le sen - ti -
mf Le sen - ti -
mf Le sen - ti -

pp - ment de l'in - dul - gen - ce Dans tous les cœurs é - tait pla - cé. | Rappe - lons la sou - ve -
pp - ment de l'in - dul - gen - ce Dans tous les cœurs é - tait pla - cé. | Rappe - lons la sou - ve -
- ment de l'in - dul - gen - ce Dans tous les cœurs é - tait pla - cé.
- ment de l'in - dul - gen - ce Dans tous les cœurs é - tait pla - cé.

mf Un peu alourdi

- nan-ce Du bon temps pas - sé, | Rappe-lons la sou-ve - nan-ce Du bon temps pas - sé.

mf Un peu alourdi

- nan-ce Du bon temps pas - sé, | Rappe-lons la sou-ve - nan-ce Du bon temps pas - sé.

pp *mf* Un peu alourdi

Du bon temps pas - sé, — | Rappe-lons la sou-ve - nan-ce Du bon temps pas - sé.

pp *mf* Un peu alourdi

Du bon temps pas - sé, | Rappe-lons la sou-ve - nan-ce Du bon temps pas - sé.

2. LES PAYSANS DE CHATOU À LEUR SEIGNEUR

Andantino 54 = ♩ .

p *Poco rinf.* *Poco riten.* *p* *Tempo*

SOPRANOS
A quoi sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur; Et pour nous, d'honneur | C'en est

CONTRALTOS
A quoi sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur; Et pour nous, d'honneur | C'en est

TÉNORS
A quoi sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur; Et pour nous, d'honneur | C'en est

BASSES
A quoi sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur; Et pour nous, d'honneur | C'en est

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux. | On vous

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

ai - me pour vous mê - me, On le dit en vous fê - tant, On sou -

p sempre
On vous ai - me pour vous même, On le dit en vous fê - tant;

p sempre
On vous ai - me pour vous même, On le dit en vous fê - tant;

p sempre
On vous ai - me pour vous même, On le dit en vous fê - tant;

- pi - re, on as - pi - re A - près ce mo - ment Où cha - cun res - sent | A quoi
 On sou - pi - re, on as - pire A - près ce mo - ment Où cha - cun res - sent | A quoi
 On sou - pi - re, on as - pire A - près ce mo - ment Où l'on sent | A quoi
 On sou - pi - re, on as - pire A - près ce mo - ment Où l'on sent | A quoi

Cresc *Riten. poco* *p* Tempo

sert un cœur: C'est, not' bon sei - gneur, A sen - tir son bon - heur, Et pour nous d'honneur | C'en est
 sert un cœur: C'est, not' bon sei - gneur, A sen - tir son bon - heur, Et pour nous d'honneur | C'en est
 sert un cœur: C'est, not' bon sei - gneur, A sen - tir son bon - heur, Et pour nous d'honneur | C'en est
 sert un cœur: C'est, not' bon sei - gneur, A sen - tir son bon - heur, Et pour nous d'honneur | C'en est

Rinf. poco *Riten. poco* *p* Tempo

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Nous of - frir nos vœux. | A vos

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Nous of - frir nos vœux. | A vos

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Nous of - frir nos vœux. | A vos

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Nous of - frir nos vœux. | A vos

yeux que de vers, Que d'hom - ma - ges di - vers, Que Phé - bus et l'A - mour font é - clo - re! | L'on im -

yeux que de vers, Que d'hom - ma - ges di - vers, Que Phé - bus et l'A - mour font é - clo - re!

yeux que de vers, Que d'hom - ma - ges di - vers, Que Phé - bus et l'A - mour font é - clo - re!

yeux que de vers, Que d'hom - ma - ges di - vers, Que Phé - bus et l'A - mour font é - clo - re!

plo - re Jusqu'à Flo - re, Chacun veut trou-ver l'art de mieux prou-ver A quoi
 L'on im - plo - re Jus-qu'à Flore On veut trou-ver l'art de mieux prou-ver A quoi
 L'on im - plo - re Jus-qu'à Flore On — veut trou-ver l'art de mieux prou-ver A quoi
 L'on im - plo - re Jus-qu'à Flore On veut trou-ver l'art de mieux prou-ver A quoi

mf *Riten. poco* *pp* Tempo
mf *Riten. poco* *pp* Tempo
mf *Riten. poco* *pp* Tempo
mf *Riten. poco* *pp* Tempo

sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur, Et pour nous d'honneur | C'en est
 sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur, Et pour nous d'honneur | C'en est
 sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur, Et pour nous d'honneur | C'en est
 sert un cœur? C'est, not' bon seigneur, A sen - tir son bonheur, Et pour nous d'honneur | C'en est

Rinf. *Riten. poco* *mf* Tempo
Rinf. *Riten. poco* *mf* Tempo
Rinf. *Riten. poco* *mf* Tempo
Rinf. *Riten. poco* *mf* Tempo

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

un ben doux Qui nous gui - de tous, Et nous fait dans ces lieux Vous of - frir nos vœux.

3. BRUNETTE

Allegretto moderato 66 =

SOPRANOS *p* Ma bel - le, ma toute bel - le, Je t'ai - me - rai - tou - jours; Ma bel - le, ma toute

CONTRALTOS *p* Ma bel - le, ma toute bel - le, Je t'ai - me - rai - tou - jours; Ma bel - le, ma toute

TÉNORS *p* Ma bel - le, ma toute bel - le, Je t'ai - me - rai - tou - jours; Ma bel - le, ma toute

BASSAS *p* Ma bel - le, Je t'ai - me - rai - tou - jours.

bel-le, Ré-ponds à mes a-mours. | Quand j'au-rai cent voix, Tou-tes ne par-le-raient que

bel-le, Ré-ponds à mes a-mours. | Quand j'au-rai cent voix, Tou-tes ne par-le-raient que

bel-le, Ré-ponds à mes a-mours. | Quand j'au-rai cent voix, Tou-tes ne par-le-raient que

— | Ré-ponds à mes a-mours. | Quand j'au-rai cent voix,

d'el-le; Quand j'au-rai cent voix, Tou-tes lui di-raient à la fois: Ma bel-le, ma toute bel-le, Je

d'el-le; Quand j'au-rai cent voix, Tou-tes lui di-raient à la fois: Ma bel-le, ma toute bel-le, Je

d'el-le; Quand j'au-rai cent voix, Tou-tes lui di-raient à la fois: Ma bel-le, ma toute bel-le, Je

— | Quand j'au-rai cent voix. — | Ma bel-le, Je

Rinf. *f*

l'ai-me-rai tou-jours; Ma bel-le, ma toute bel-le, Ré-ponds à mes a-mours.

Rinf. *f*

l'ai-me-rai tou-jours; Ma bel-le, ma toute bel-le, Ré-ponds à mes a-mours.

Rinf. *f*

l'ai-me-rai tou-jours; Ma bel-le, ma toute bel-le, Ré-ponds à mes a-mours.

Rinf. *f*

l'ai-me-rai tou-jours; Ma bel-le, ma toute bel-le, Ré-ponds à mes a-mours.

II *p*

Lui plai-re, plai-re sans ces-se, Mon cœur n'a d'au-tres vœux. Lui plai-re, plai-re sans

p

Lui plai-re, plai-re sans ces-se, Mon cœur n'a d'au-tres vœux. Lui plai-re, plai-re sans

p

Lui plai-re, plai-re sans ces-se, Mon cœur n'a d'au-tres vœux. Lui plai-re, plai-re sans

p

Lui plai-re, plai-re sans ces-se, Mon cœur n'a d'au-tres vœux.

ces-se, C'est vi-vre dans les cieux. | El-le dit de moi Ce que je dis a-vec i-

ces-se, C'est vi-vre dans les cieux. | El-le dit de moi Ce que je dis a-vec i-

ces-se, C'est vi-vre dans les cieux. | El-le dit de moi Ce que je dis a-vec i-

— | C'est vi-vre dans les cieux. | El-le dit de moi

-vres-se; El-le dit de moi Ce que je dis quand je la vois: Lui plai-re, plai-re sans ces-se. Mon

-vres-se; El-le dit de moi Ce que je dis quand je la vois: Lui plai-re, plai-re sans ces-se. Mon

-vres-se; El-le dit de moi Ce que je dis quand je la vois: Lui plai-re, plai-re sans ces-se. Mon

— | Ce que je dis, moi: — | Lui plai-re, Mon

cœur n'a d'au-tres vœux; Lui plai-re, plai-re sans ces-se, | C'est vi-vre dans les cieux!

cœur n'a d'au-tres vœux; Lui plai-re, plai-re sans ces-se, | C'est vi-vre dans les cieux!

cœur n'a d'au-tres vœux; Lui plai-re, plai-re sans ces-se, | C'est vi-vre dans les cieux!

cœur n'a d'au-tres vœux; Lui plai-re, plai-re sans ces-se, | C'est vi-vre dans les cieux!

4. LE MAI

Allegro 80 = ♩

SOPRANOS *pp* A - près ce Mai ver-de - let La na - ture as - pi - re; A - près ce Mai ver-de -

CONTRALTOS *pp* A - près ce Mai ver-de - let La na - ture as - pi - re; A - près ce Mai ver-de -

TÉNORS *pp* A - près ce Mai ver-de - let La na - ture as - pi - re; A - près ce Mai ver-de -

BASSES

let La na - ture as - pi - re: Et plus doux qu'un oi - se - let, No - tre cœur sou - pi - re. ô

let La na - ture as - pi - re: Et plus doux qu'un oi - se - let, No - tre cœur sou - pi - re. ô

let La na - ture as - pi - re: Et plus doux qu'un oi - se - let, No - tre cœur sou - pi - re. ô

ô

Mai! ô — Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai. | Oui, plus doux qu'un oi - se - let, No - tre cœur sou - pi -

Mai! ô — Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai. | Oui, plus doux qu'un oi - se - let, No - tre cœur sou - pi -

Mai! ô — Mai! Mois fleu - ri, jeune et gai. | Oui, plus doux qu'un oi - se - let, No - tre cœur sou - pi -

Mai! ô — Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai.

f *p*

re: Ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri, Tant jeune et gai. | Ton re - tour qui rend aux fleurs Tous leurs

re: Ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri, Tant jeune et gai. | Ton re - tour qui rend aux fleurs Tous leurs

re: Ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri, jeune et gai. | Ton re - tour qui rend aux fleurs Tous leurs

Ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri. Tant jeune et gai.

a - van - ta - ges. Ton re - tour qui rend aux fleurs Tous leurs a - van - ta - ges. Fait é - pa - nou - ir les

a - van - ta - ges, Ton re - tour qui rend aux fleurs Tous leurs a - van - ta - ges, Fait é - pa - nou - ir les

a - van - ta - ges, Ton re - tour qui rend aux fleurs Tous leurs a - van - ta - ges, Fait é - pa - nou - ir les

cœurs Comme les vi-sa-ges; Ô Mai! ô Mai! Mois fleu-ri, tant jeune et gai. | Fais é-

cœurs — Comme les vi-sa-ges; Ô Mai! ô Mai! Mois fleu-ri, tant jeune et gai. | Fais é-

cœurs — Comme les vi-sa-ges; Ô Mai! ô Mai! Mois fleu-ri, jeune et gai. | Fais é-

Ô Mai! ô — Mai! Mois fleu-ri, tant jeune et gai.

-pa-nou-ir les cœurs, Comme les vi-sa-ges; Ô Mai! ô Mai! Mois fleu-ri, tant jeune et gai. |

-pa-nou-ir les cœurs, Comme les vi-sa-ges; Ô Mai! ô Mai! Mois fleu-ri, tant jeune et gai. |

-pa-nou-ir les cœurs, Comme les vi-sa-ges; Ô Mai! ô Mai! Mois fleu-ri, jeune et gai. |

Ô Mai! ô — Mai! Mois fleu-ri, tant jeune et gai.

III ppp

Tout ré - son - ne de chan - sons, Près des nids é - clo - ses; Tout ré - son - ne de chan - sons, Près des

p

Tout ré - son - ne de chan - sons, Près des nids é - clo - ses; Tout ré - son - ne de chan - sons, Près des

p

Tout ré - son - ne de chan - sons, Près des nids é - clo - ses; Tout ré - son - ne de chan - sons, Près des

nids é - clo - ses; Il n'est touf - fes ni buis - sons Sans bou - tons de ro - ses. **f** 0

nids é - clo - ses; Il n'est touf - fes ni buis - sons — Sans bou - tons de ro - ses. **f** 0

nids é - clo - ses; Il n'est touf - fes ni buis - sons — Sans bou - tons de ro - ses. **f** 0

f

0

Mai, ô Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai. | Il n'est touf - fes ni buis - sons Sans bou -

Mai, ô Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai. | Il n'est touf - fes ni buis - sons — Sans bou -

Mai. ô Mai! Mois fleu - ri, jeune et gai. | Il n'est touf - fes ni buis - sons — Sans bou -

Mai, ô — Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai.

- tons de ro - ses; ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai.

- tons de ro - ses; ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai.

- tons de ro - ses; ô Mai! ô Mai! Mois fleu - ri, jeune et gai.

ô Mai! ô — Mai! Mois fleu - ri, tant jeune et gai.

5. FELICITÉ PASSEE

Adagio 92 =

UNE SEULE VOIX

SOPRANOS
En vain pour me dis - trai - re, Me ten - tent mille ap - pas;

CONTRALTOS
pp Fé - li - ci - té pas - sé - e, hé - las! Tourment de ma pen -

TENORS
pp Fé - li - ci - té pas - sé - e, hé - las! Tourment de ma pen -

BASSES
pp Fé - li - ci - té pas - sé - e, hé - las! hé - las! Tourment de ma pen -

Quel bien pourrait me plai - re Que tu ne don - nes pas? *Smorz.* *TOUTES Rinf.* Fé -

- sé - e, hé - las! hé - las! *Rinf.* Fé -

- sé - e, hé - las! Tour - ment de ma pen - sé - e! *Smorz.* *Rinf.* Fé -

- sé - e, hé - las! hé - las! *Rinf.* Fé -

- li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? | Tour - ment de ma - pen - sé - e, Que
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? | Tour - ment de ma - pen - sé - e, Que
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? | Tour - ment de ma - pen - sée, Ah! - que
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? | Tour - ment de ma pen - sé - e, Que

n'ai - je en te - per - dant Per - du le sou - ve - nir!
 n'ai - je en te per - dant Per - du, per - du le sou - ve - nir!
 n'ai - je en te - per - dant Perdu le sou - ve - nir, le sou - ve - nir!
 n'ai - je en te - per - dant Per - du le sou - ve - nir!

UNE SEULE VOIX

De mon amour fi - dè - le Les vœux sont su - per - flus;

pp Fé - li - ci - té pas - sé - e, hé - las! Tour - ment de ma pen -

pp Fé - li - ci - té pas - sé - e, hé - las! Tour - ment de ma pen -

pp Fé - li - ci - té pas - sé - e, hé - las! hé - las! Tour - ment de ma pen -

I - ci tout me rap - pel - le Que tu n'y vien - dras plus. *TOUTES Rinf.* Fé -

- sé - e, hé - las! *Smorz.* hé - las! *Rinf.* Fé -


- sé - e, hé - las! Tour - ment de ma pen - sé - e *Rinf.* Fé -

- sé - e, hé - las! *Smorz.* hé - las! *Rinf.* Fé -

Smorz. pp *Cresc.* *sf* *f*
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? — | Tour - ment de ma — pen - sé - e, Que
Smorz. pp *Cresc.* *sf* *f*
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? — | Tour - ment de ma — pen - sé - e, Que
Smorz. pp *Cresc.* *sf* *f*
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? — | Tour - ment de ma — pen - sée, Ah! que
Smorz. pp *Cresc.* *sf* *f*
 - li - ci - té pas - sé - e, Ne peux - tu re - ve - nir? | Tour - ment de ma pen - sé - e, Que

p *p*
 n'ai - je en te — per - dant — Per - du — le sou - ve - nir!
p *p* *Smorz. pp*
 n'ai - je en te per - dant — Per - du, — per - du — le sou - ve - nir!
p *p* *Smorz. pp*
 n'ai - je en te — per - dant — Per - du — le sou - ve - nir, — le sou - ve - nir!
p *p* *Smorz. pp*
 n'ai - je en te — per - dant — Per - du — le sou - ve - nir!

6. BOUQUET A MADELEINE AU JOUR DE SA FÊTE

Andantino quasi allegretto 112 = 

Dolce

SOPRANOS
El - le sut plaire à tous les yeux, Votre ai - ma - ble pa - tron -

CONTRALTOS
El - le sut plaire à tous les yeux, Votre ai - ma - ble pa - tron -

TÉNORS
El - le sut plaire à tous les yeux, Votre ai - ma - ble pa - tron -

BASSES
El - le sut plaire à tous les yeux, Votre ai - ma - ble pa - tron -

Rinf.

- ne; | *Rinf.* A Pa - phos com-me dans les cieux Elle ob - tint la cou - ron - ne. |

- ne; | *Rinf.* A Pa - phos com-me dans les cieux Elle ob - tint la cou - ron - ne. |

- ne; A Pa - phos *inf.* com-me dans les cieux Elle ob - tint la cou - ron - ne. |

- ne; | A Pa - phos com-me dans les cieux Elle ob - tint la cou - ron - ne. |

p Et dans l'une et dans l'autre Cour, Pour chan - ter ses lou - an - ges, |

p Et dans l'une et dans l'autre Cour, Pour chan - ter ses lou - an - ges, |

p Et dans l'une et dans l'autre Cour, Pour chan - ter ses lou - an - ges, |

p Et dans l'une et dans l'autre Cour, Pour chan - ter ses lou - an - ges, L'on a

p *Cresc.* L'on a vu dis - pu - ter tour à tour Les a - mours et les an - ges. |

p *Cresc.* L'on a vu dis - pu - ter Les a - mours et les an - ges. |

p *Cresc.* L'on a vu dis - pu - ter Les a - mours et les an - ges. |

p *Cresc.* vu dis - pu - ter Les a - mours et les an - ges. |

II *Dolce*

Que de cœurs souffri - raient à voir La beau - té dans les lar - mes!

Dolce

Que de cœurs souffri - raient à voir La beau - té dans les lar - mes!

Dolce

Que de cœurs souffri - raient à voir La beau - té dans les lar - mes! *Rinf.*

Dolce

Que de cœurs souffri - raient à voir La beau - té dans les lar - mes!

Rinf.

C'est man - quer au pre - mier de - voir Que man - quer à ses char - mes!

Rinf.

C'est man - quer au pre - mier de - voir Que man - quer à ses char - mes!

Rinf.

man - quer au pre - mier de - voir Que man - quer à ses char - mes!

Rinf.

C'est man - quer au pre - mier de - voir Que man - quer à ses char - mes!

p En res - tant tou-jours en ces lieux, Com-bien d'heu-reux vous fai-tes!

p En res - tant tou-jours en ces lieux, Ah! com-bien d'heu-reux vous fai-tes!

p En res - tant tou-jours en ces lieux, Com-bien d'heu-reux vous fai-tes!

p En res - tant tou-jours en ces lieux, Com-bien d'heu-reux vous fai-tes! Car l'on

p *Cresc.* Car l'on croit re-trou-ver les cieux — Au sé-jour où vous è-tes.


p *Cresc.* Car l'on croit voir les cieux — Au sé-jour où vous è-tes.

p *Cresc.* Car l'on croit voir les cieux — Au sé-jour où vous è-tes.

p *Cresc.* croit voir les cieux — Au sé-jour où vous è-tes.

7. LA BOITE A PANDORE

(Compliment accompagné d'un cadeau)

Allegretto, mouvement de Menuet 104 = 

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

Quand, pour pu_nir Vé_nus, Vul_cain fit en mo_dè - le La beau té, |

Quand, pour pu_nir Vé_nus, Vul_cain fit en mo_dè - le La beau - té, |

Quand, pour pu_nir Vé_nus, Vul_cain fit en mo_dè - le La beau - té, | Nul -

Quand, pour pu_nir Vé_nus, Vul_cain fit en mo_dè - le La beau - té, |

Nul - le dé_esse aux cieux qui ne dit: Elle est bel - le, La ra - re - té! | Mais, quoi? de vos ma -

Nul - le dé_esse aux cieux qui ne dit: Elle est bel - le, La ra - re - té! | Mais, quoi? de vos ma -

le dé_esse aux cieux qui ne dit: Elle est bel - le, La ra - re - té! | Mais, quoi? de vos ma -

Nul - le dé_esse aux cieux qui ne dit: Elle est bel - le, La ra - re - té! | Mais, quoi? de vos ma -

ris cette i - ma - ge vaut - el - le La cu - ri - o - si - té? La cu - ri - o - si - té?

ris cette i - ma - ge vaut - el - le La cu - ri - o - si - té? La cu - ri - o - si - té?

ris cette i - ma - ge vaut - el - le La cu - ri - o - si - té? La cu - ri - o - si - té?

ris cette i - ma - ge vaut - el - le La cu - ri - o - si - té? La cu - ri - o - si - té?

Or, tous les dieux ra - vis, pour em - bel - lir en - co - re La beau - té, | L'ornement de tous les

Or, tous les dieux ra - vis, pour em - bel - lir en - co - re La beau - té, | L'ornement de tous les

Or, tous les dieux ra - vis, pour em - bel - lir en - co - re La beau - té, | L'ornement de tous les

Or, tous les dieux ra - vis, pour em - bel - lir en - co - re La beau - té, | L'ornement de tous les

S: dons; l'instant les voit éclo-re: La ra-re-té! | Vé-nus a-lors s'y glisse à l'in-
 A: dons; l'instant les voit éclo-re: La ra-re-té! | Vé-nus a-lors s'y glisse à l'in-
 T: dons; l'instant les voit éclo-re: La ra-re-té! | Vé-nus a-lors s'y glisse à l'in-
 B: dons; l'instant les voit éclo-re: La ra-re-té! | Vé-nus a-lors s'y glisse à l'in-

S: su de Pan-do-re: La cu-ri-o-si-té! La cu-ri-o-si-té!
 A: su de Pan-do-re: La cu-ri-o-si-té! La cu-ri-o-si-té!
 T: su de Pan-do-re: La cu-ri-o-si-té! La cu-ri-o-si-té!
 B: su de Pan-do-re: La cu-ri-o-si-té! La cu-ri-o-si-té!

III

mf Pan - dore ouvrit la boîte, *sf* Im - pru - dente et re - bel - le, *pp* La beau - té | *mf* En vit sortir les

mf Pan - dore ouvrit la boîte, *sf* Im - pru - dente et re - bel - le, *pp* La beau - té | *mf* En vit sortir les

mf Pan - dore ouvrit la boîte, *sf* Im - pru - dente et re - bel - le, *pp* La beau - té | *mf* En vit sortir les

mf Pan - dore ouvrit la boîte, *sf* Im - pru - dente et re - bel - le, *pp* La beau - té | *mf* En vit sortir les

sf *pp* *mf*

maux pour la terre et pour el - le; La ra - re - té! | Mon cœur en ce cof - fret offre un

sf *pp* *mf*

maux pour la terre et pour el - le; La ra - re - té! | Mon cœur en ce cof - fret offre un

sf *pp* *mf*

maux pour la terre et pour el - le; La ra - re - té! | Mon cœur en ce cof - fret offre un

sf *pp* *mf*

maux pour la terre et pour el - le; La ra - re - té! | Mon cœur en ce cof - fret offre un

don qui rap - pel - le La cu - ri - o - si - té! La cu - ri - o - si - té!

don qui rap - pel - le La cu - ri - o - si - té! La cu - ri - o - si - té!

don qui rap - pel - le La cu - ri - o - si - té! La cu - ri - o - si - té!

don qui rap - pel - le La cu - ri - o - si - té! La cu - ri - o - si - té!

8. LE DÉGUISEMENT INUTILE

Andantino con moto 100=♩

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORS

BASSES

On dit que la gran - deur s'at - ta - che A se dé - gui - ser en ces lieux: |

On dit que la gran - deur s'at - ta - che A se dé - gui - ser en ces lieux: |

On dit que la gran - deur s'at - ta - che A se dé - gui - ser en ces lieux: |

On dit que la gran - deur s'at - ta - che A se dé - gui - ser en ces lieux: |

En vous la bon-té qui la ca-che Est son seul mas-que gra-ci-eux. |

En vous la bon-té qui la ca-che Est son seul mas-que gra-ci-eux. |

En vous la bon-té qui la ca-che Est son seul mas-que gra-ci-eux. |

En vous la bon-te qui la ca-che Est son seul mas-que gra-ci-eux. |

Rinf. Mais on de-vi-ne ce qu'on ai-me, Sans que l'on ait re-cours aux yeux: Le *p*

Rinf. Mais on de-vi-ne ce qu'on ai-me, Sans que l'on ait re-cours aux yeux: Le *p*

Rinf. Mais on de-vi-ne ce qu'on ai-me, Sans que l'on ait re-cours aux yeux: Le *p*

Rinf. Mais on de-vi-ne ce qu'on ai-me, Sans que l'on ait re-cours aux yeux: Le *p*

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | Mais on de - vi - ne ce — qu'on ai - me, |

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | Mais on de - vi - ne ce — qu'on ai - me, |

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | Mais on de - vi - ne ce — qu'on ai - me, |

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | Mais on de - vi - ne ce — qu'on ai - me, |

Sans que l'on ait re - cours aux yeux: Le cœur se dé - mas - que lui - mè - me. |

Sans que l'on ait re - cours aux yeux: Le cœur se dé - mas - que lui - mè - me. |

Sans que l'on ait re - cours aux yeux: Le cœur se dé - mas - que lui - mè - me. |

Sans que l'on ait re - cours aux yeux: Le cœur se dé - mas - que lui - mè - me. |

II *p*

Vo-tre pré-sence en-chan-te-res-se A-mène i-ci le doux plai-sir, |

p

Vo-tre pré-sence en-chan-te-res-se A-mène i-ci le doux plai-sir, |

p

Vo-tre pré-sence en-chan-te-res-se A-mène i-ci le doux plai-sir, |

p

Vo-tre pré-sence en-chan-te-res-se A-mène i-ci le doux plai-sir, |

Vous ra-jeu-nis-sez la vieil-les-se, En l'a-ni-mant à le sai-sir, |

Vous ra-jeu-nis-sez la vieil-les-se, En l'a-ni-mant à le sai-sir, |

Vous ra-jeu-nis-sez la vieil-les-se, En l'a-ni-mant à le sai-sir, |

Vous ra-jeu-nis-sez la vieil-les-se, En l'a-ni-mant à le sai-sir, |

Rinf. *p*

A vos re - gards, sa joie ex - trè - me | Voudrait en vain se tra - ves - tir: Le

Rinf. *p*

A vos re - gards, — sa joie — ex - trè - me | Voudrait en vain se tra - ves - tir: Le

Rinf. *p*

A vos re - gards, — sa joie — ex - trè - me | Voudrait en vain se tra - ves - tir: Le

Rinf. *p*

A vos re - gards, — sa joie — ex - trè - me | Voudrait en vain se tra - ves - tir: — Le

mf

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | A vos re - gards, sa joie ex - trè - me |

mf

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | A vos re - gards, — sa joie — ex - trè - me |

mf

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | A vos re - gards, — sa joie — ex - trè - me |

mf

cœur se dé - mas - que lui - mè - me. | A vos re - gards, — sa joie — ex - trè - me |

Voudrait en vain se tra- ves - tir: Le cœur se dé - mas- que lui - mê - me.

Voudrait en vain se tra- ves - tir: Le cœur se dé - mas- que lui - mê - me.

Voudrait en vain se tra- ves - tir: Le cœur se dé - mas- que lui - mê - me.

Voudrait en vain se tra- ves - tir: Le cœur se dé - mas- que lui - mê - me.

9. RONDE VILLAGEOISE

Allegretto 72 =

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORS

BASSES

p *p* *p* *p* DIV. UNIS.

Ai - mes - tu, dis - moi, Co - let - te? Puis-je en - cor plaire à tes yeux? Quand on

Ai - mes - tu, dis - moi, Co - let - te? Puis-je en - cor plaire à tes yeux? Quand on

Ai - mes - tu, dis - moi, Co - let - te? | Ai - mes - tu | dis -

est si gen-til - let te, On n'est pas sans a - mou-reux. Si c'est fait, a - dieu, Co -

est si gen-til - let te, On n'est pas sans a - mou-reux. Si c'est fait, a - dieu, Co -

est si gen-til - let te, On n'est pas sans a - mou-reux. Si c'est fait, a - dieu, Co -

moi, Co - let - te? On n'est pas sans a - mou-reux. Co - lette, a -

let-te, Tu ne peux en ai - mer deux. Je ne son-ge qu'à Co - let-te, El - le

let-te, Tu ne peux en ai - mer deux. Je ne son-ge qu'à Co - let-te, El - le

let-te, Tu ne peux en ai - mer deux. Je ne son-ge qu'à Co - let-te, El - le

UNIS dieu, Tu ne peux en ai - mer deux. Je ne son-ge qu'à Co - let - te, |

charme mes loirs | Qu'elle ac-cep-te ma hou-let-te Mais ac-cueil-le mes sou-pirs

charme mes loirs | Qu'elle ac-cep-te ma hou-let-te Mais ac-cueil-le mes sou-pirs

charme mes loirs | Qu'elle ac-cep-te ma hou-let-te Mais ac-cueil-le mes sou-pirs

UNIS

Je ne son-ge qu'à Co-let-te, Qu'elle ac-cueil-le mes sou-

Un bai-ser de ma Co-let-te Vaut lui seul tous les plai-sirs. Des ber-

Un bai-ser de ma Co-let-te Vaut lui seul tous les plai-sirs. Des ber-

Un bai-ser de ma Co-let-te Vaut lui seul tous les plai-sirs. Des ber-

DIV. UNIS

- pirs | Un seul bai-ser Vaut lui seul tous les plai-sirs. | Tous mes vœux sont

gers de ce vil-la-ge, Ma Co-lette a-tous les vœux. Si son cœur est le par-ta-ge Du cœur

gers de ce vil-la-ge, Ma Co-lette a-tous les vœux. Si son cœur est le par-ta-ge Du cœur

gers de ce vil-la-ge, Ma Co-lette a-tous les vœux. Si son cœur est le par-ta-ge Du cœur

pour Co-lette, | Tous mes vœux sont pour Co-lette

le plus a-mou-reux Des ber-gers de ce vil-la-ge Je se-rai le plus heu-reux.

le plus a-mou-reux Des ber-gers de ce vil-la-ge Je se-rai le plus heu-reux.

le plus a-mou-reux Des ber-gers de ce vil-la-ge Je se-rai le plus heu-reux.

te, Du cœur le plus a-mou-reux | De ces ber-gers | Je se-rai le plus heu-reux.

Deux airs populaires du pays d'Ath (Hainaut).

recueillis de source orale par M. Léon JOURET, professeur au Conservatoire royal de Bruxelles. Texte de G. ANTHEUNIS

40. LA VACHE ÉGARÉE

Andante moderato 40 = ♩ Une seule voix

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

ppp presque murmuré

ppp

ppp

Ah! | Tour - ment d'ab - sen -

- mène mon blanc trou-peau, | Tour - ment d'ab - sen -

Là - bas, sur la mon - ta - gne, Quand l'aube d'un jour nou - veau Ra -

Là - bas, plus n'accom - pa - gne Ma vache é - garée, un

ce! | Est - il souf - fran - ce, | Est - il souf -

ce! | Est - il souf - fran - ce, | Est - il souf -

ce! | Est - il souf - fran - ce, | Est - il souf -

ce! | Est - il souf - fran - ce, | Est - il souf -

48581. B.

Toutes

jour Que lui me parlait d'a-mour. U-ne chanson rap-pel-le

Poco rinf.

fran - ce, | Tour - ment d'ab - sen - ce, | Est -

Poco rinf.

fran - ce, | Tour - ment d'ab - sen - ce, | Est -

Poco rinf.

fran - ce, | Tour - ment d'ab - sen - ce, | Est -

sf *p* *smorz.*

Qu'un jeune fils de roi | A gente pas-tou-rel-le Donna son cœur et sa foi.

sf *p* *smorz.* *pp* *morendo*

- il dou-leur | Plus lourde et dure et dure au cœur?

sf *p* *smorz.* *pp* *morendo*

- il dou-leur | Plus lourde et dure et dure au cœur?

sf *p* *smorz.*

- il dou-leur | Plus lourde et dure et dure au cœur, plus dure au

II

Une seule voix.

Là - bas, sur la mon - ta - gne, Ce fut sous le grand ciel bleu L'é -

ppp L'es - poir fi - dè - - - le | L'es - poir fi - dè -

ppp L'es - poir fi - dè - - - le | L'es - poir fi - dè -

ppp cœur? - - - | L'es - poir fi - dè -

change de notre a - veu. - - - «A - dieu, chère com - pa - gne,» Me dit-il en mê - me

ppp le | En vain rap - pel - - - le, | En vain rap -

ppp le | En vain rap - pel - - - le, | En vain rap -

ppp le | En vain rap - pel - - - le, | En vain rap -

Toutes

temps, «Je pars et c'est pour longtemps.» Il dut al-ler en guer-re,

Poco rinf.

pel - le, | L'es - poir rap - pel - le | Bon -

Poco rinf.

pel - le, | L'es - poir rap - pel - le | Bon -

Poco rinf.

pel - le, | L'es - poir rap - pel - le | Bon -

Le jeune fils de roi | Et dit à sa ber-gè-re: «Aime et me gar-de ta foi.

heur pas - sé | Au pau - vre cœur, au cœur las - sé.

heur pas - sé | Au pau - vre cœur, au cœur las - sé.

heur pas - sé | Au pau - vre cœur, au cœur las - sé, au cœur las -

sf *p* *smorz.*

sf *p* *smorz.* *pp* *morendo*

sf *p* *smorz.* *pp* *morendo*

sf *p* *smorz.*

III

Une seule voix

Là - bas, sur la mon - ta - gne Je vais, quand fi - nit le jour, M'as -

ppp

Quand Mai ray - on - - - ne, | Quand Mai ray - on -

ppp

Quand Mai ray - on - - - ne, | Quand Mai ray - on

ppp

sé. | Quand Mai ray - on

- soir et rêver d'a - mour. Là - bas, plus n'accom - pa - gne, Et plus ne viendra ja -

ppp

- ne, | La fleur bour - geon - - - ne, | La fleur bour -

ppp

- ne, | La fleur bour - geon - - - ne, | La fleur bour -

ppp

- ne, | La fleur bour - geon - - - ne, | La fleur bour -

Toutes

mais Ce - lui que d'amour j'aimais. Il revint de la guer - re, Le jeu - ne fils de

Poco rinf.

geon - ne, | Quand Mai ray - on - ne, | Re - grets cons -

Poco rinf.

geon - ne, | Quand Mai ray - on - ne | Re - grets cons -

Poco rinf.

geon - ne, | Quand Mai ray - on - ne | Re - grets cons -

roi, | Morte était la ber - gè - re Morte, fidèle à sa foi.

sf *p* *smorz.*

tants | N'ont ro - ses | ni prin - temps.


sf *p* *smorz.* *pp* *morendo*

tants | N'ont ro - ses | ni prin - temps.

sf *p* *smorz.* *pp* *morendo*

tants | N'ont ro - ses | ni prin - temps, N'ont plus de prin - temps.

11. L'ABANDONNÉE

Andantino 112 = 

SOPRANOS

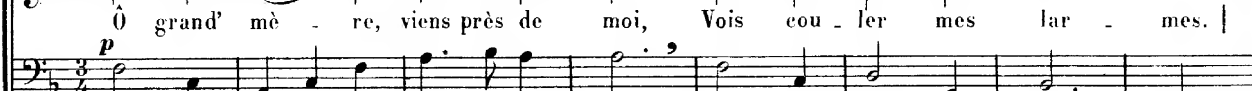
 Ô grand' mè - re, viens près de moi, Vois cou - ler mes lar - mes. |

CONTRALTOS

 Ô grand' mè - re, viens près de moi, Vois cou - ler mes lar - mes. |

TÉNORS

 Ô grand' mè - re, viens près de moi, Vois cou - ler mes lar - mes. |

BASSES

 Ô grand' mè - re, viens près de moi, Vois cou - ler mes lar - mes. |


 Ma jeu - nesse est morte à sa foi, Morte à tous ses char - mes. |


 Ma jeu - nesse est morte à sa foi, Morte à tous ses char - mes. |


 Ma jeu - nesse est morte à sa foi, Morte à tous ses char - mes. |


 Ma jeu - nesse est morte à sa foi, Morte à tous ses char - mes. |

I

Pour lui seul é - tait ma ten - dres - se, Je l'ai - mais de tout mon a - mour,

Pour lui seul é - tait ma ten - dres - se, Je l'ai - mais de tout mon a - mour,

Pour lui seul é - tait ma ten - dres - se, Je l'ai - mais de tout mon a - mour, —

Pour lui seul é - tait ma ten - dres - se, Je l'ai - mais de tout mon a - mour,

Sans dé - tour! | Ô grand' mè - re, viens près de moi, Vois cou - ler mes lar - mes. |

Sans dé - tour! Vois cou - ler mes lar - mes. |

Sans dé - tour! Vois cou - ler mes lar - mes. |

Sans dé - tour! Vois cou - ler mes lar - mes. |

Poco rinf. *p*

Je l'ai - mais, l'in - grat me dé - lais - se, Et j'a - vais pour lui du bon - heur

Poco rinf. *p*

Je l'ai - mais, l'in - grat me dé - lais - se, Et j'a - vais pour lui du bon - heur

Poco rinf. *p*

Je l'ai - mais, l'in - grat me dé - lais - se, Et j'a - vais pour lui du bon - heur

Poco rinf.

Je l'ai - mais, l'in - grat me dé - lais - se, Et j'a - vais pour lui du bon - heur

pp *pp* *Poco riten.*

Plein le cœur! | Ô grand' mè - re, viens près de moi; Vois cou - ler mes lar - mes.

pp *pp* *pp Poco riten.*

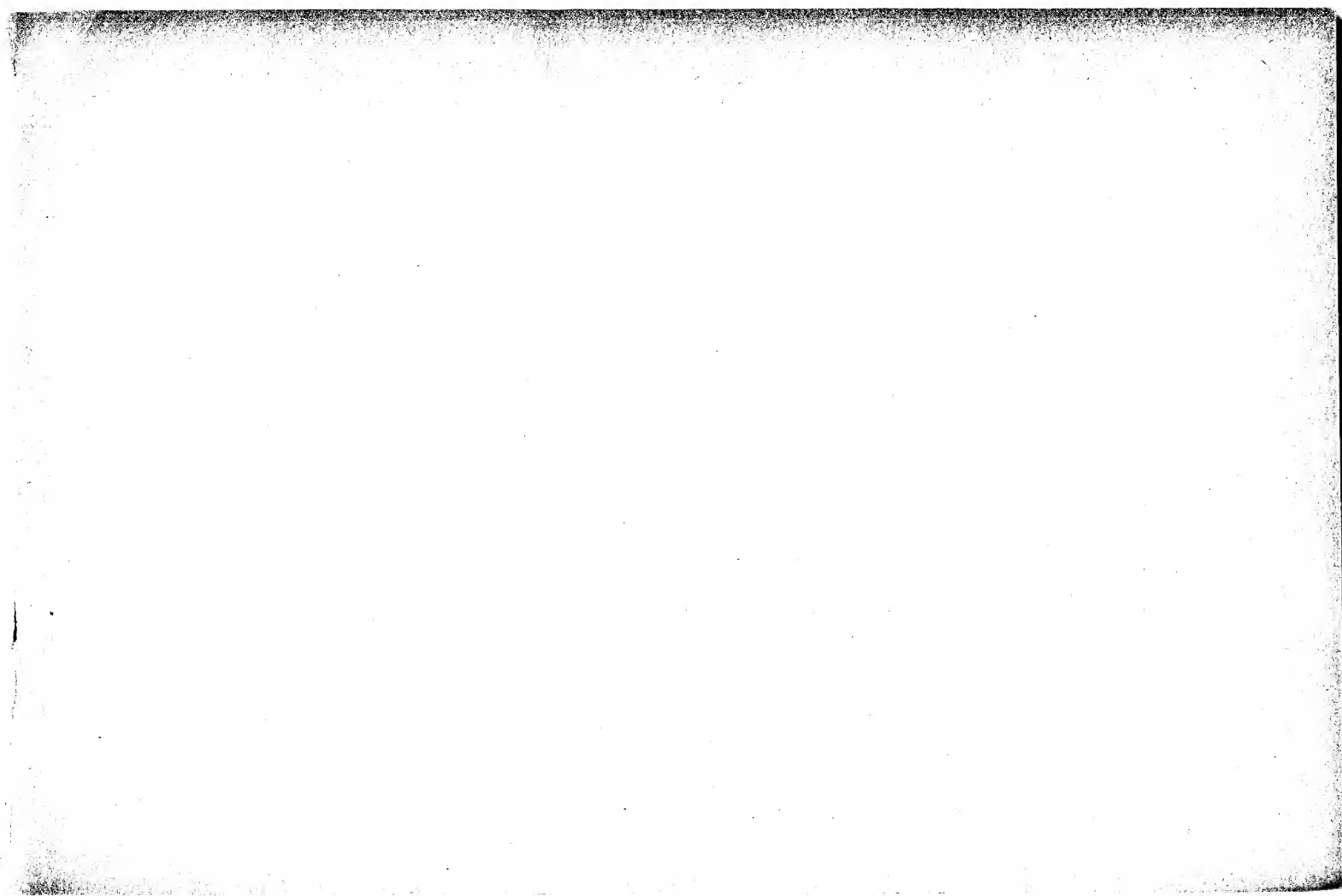
Plein le cœur! Vois cou - ler mes lar - mes.

pp *pp* *pp Poco riten.*

Plein le cœur! | Ô grand' mè - re, viens près de moi; Vois cou - ler mes lar - mes.

pp *pp Poco riten.*

Plein le cœur! Vois cou - ler mes lar - mes.



2^{me} COLLECTION DE CHŒURS

SANS ACCOMPAGNEMENT

Collationnés sur les Manuscrits originaux et premières éditions

par H. LAMMERS

1^{er} RECUEIL. - 12 Chœurs à 4 ou 5 voix mixtes, XVI^e et XVII^e siècles, Prix net : 2 fr.

- | | | |
|--|---|--|
| N ^{os} 1. Auteur inconnu. Pavane, 4 voix. | 5. Jacques Arcadet. Ave Maria, 4 voix. | 10. J.-M. Asola. Pange lingua, 4 voix. |
| 2. Josquin des Prés. La déploration de Jehan Ockeghem, 5 voix. | 6. Philippe de Monte. Le premier jour du mois de may, 5 voix. | 11. Orland de Lassus. Une puce j'ai dedans l'oreille, 5 voix. |
| 3. Orland de Lassus. Fuyons tous d'amour le jeu, 4 voix. | 7. Orland de Lassus. Beau le cristal, 4 voix. | 12. Clément Jannequin. La guerre ou la bataille de Marignan, 4 voix. |
| 4. Philippe de Monte. Comme la tourterelle (RONSARD), 5 voix. | 8. Clément Jannequin. Las, povre cœur, 4 voix. | |
| | 9. Eustache du Caurroy. Noël, 4 voix. | |

2^e RECUEIL. - 9 Chœurs à 3, 4 ou 5 voix mixtes, XVI^e et XVII^e siècles, Prix net : 1 fr. 50

- | | | |
|--|---|---|
| N ^{os} 1. Arthur Auxcousteaux. Estime qui voudra la mort, 3 voix. | 4. Claude le Jeune. Psaume LI. | Balthazard de Beaujoyeux. Le Ballet comique de la Reine : |
| 2. Claude le Jeune. Psaume LXX. | 5. Arthur Auxcousteaux. La vie est une table. | 7. I. Le Chant des Satyres, 5 voix. |
| 3. Arthur Auxcousteaux. Et cette ambition. | 6. Clément Jannequin. Les Cris de Paris. | 8. II. Réponse de la Voute dorée, 5 voix. |
| | | 9. III. Deuxième Chant des Satyres, 5 voix. |

3^e RECUEIL. - 12 Chœurs à 2 voix de femmes, XVI^e et XVII^e siècles, Prix net : 1 fr.

- | | | | |
|---|--|-------------------------------------|----------------------------------|
| N ^{os} 1. Tu ne dois pas, jeune Lisette. | 5. Vous régniez sur mon cœur. | 7. Jeune Iris vous allez apprendre. | 10. Venez amours. |
| 2. Sûre de ta foi. | 6. Le Rossignol qui par son doux ramage. | 8. Pastorale. | 11. Amusons toujours nos desirs. |
| 3. Le Réciproque. | | 9. Le Langage des Soupirs. | 12. L'heureux Lindor. |
| 4. Air de Table. | | | |

4^e RECUEIL. - 10 Chansons du XV^e siècle harmonisées à 4 voix mixtes par A. BÉON, Prix net : 2 fr.

- | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| N ^{os} 1. La nuit, le jour. | 4. Chanson d'aventuriers. | 7. Ladinderindine. | 9. Je vous escry de ma pencee. |
| 2. Gente Pastourelle. | 5. Chapeau de Saulge. | 8. Gentilz gallans de France. | 10. Mon mary m'a diffamée. |
| 3. L'amour de moy. | 6. Fleur de gaieté. | | |

5^e RECUEIL. - 10 Chansons du XV^e siècle harmonisées à 4 voix mixtes par A. BÉON, Prix net : 2 fr.

- | | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| N ^{os} 11. Della la rivière. | 14. Ilz sont bien pelez. | 16. Vray Dieu d'amours confortez moi. | 18. Hellas ! Olivier Bachelin ! |
| 12. Au jardin de mon père. | 15. Qui belles amours a... | 17. A la venue de ce doux temps. | 19. Av'ous point veu la Perronnelle. |
| 13. Vey la douce nuyt de may. | | | 20. En venant de Lyon. |

AVIS. - Pour une demande de 100 exemplaires de l'un quelconque des chœurs de la collection on obtient un tirage séparé à raison de 0 fr. 05 la page.

chez HENRY LEMOINE & Cie, Éditeurs. — 17, Rue Pigalle, PARIS - BRUXELLES, 44, Rue de l'Hôpital

Reproduction et exécution réservées.